

Distr.
GENERAL

S/1996/755
14 September 1996
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم، كمرفق لهذه الرسالة، رسالة موجهة إلى رئيس مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ من الدكتور خالد جينياتش، رئيس المجلس الرئيسي لحزب العمل الديمقراطي بخصوص الانتخابات التي جرت اليوم في البوسنة والهرسك، وتحديدًا في كيان جمهورية صربسكا التابع للبوسنة والهرسك.

وأكون ممتنًا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) محمد شاكر بيه
السفير والممثل الدائم
المبعوث الخاص

المرفق

رسالة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦ موجهة من رئيس
المجلس الرئيسي لحزب العمل الديمقراطي إلى رئيس
مجلس الأمن

قام حزب العمل الديمقراطي بحسن نية بتهيئة الأوضاع المساعدة على إجراء انتخابات "حرة ونزيهة" والمشاركة في العملية الانتخابية التي توجت بالتصويت الذي جرى اليوم، ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦. ولكن مع الأسف، حتى قبل أن تعرف نتائج التصويت، اتضح أن الأوضاع الضرورية لتأمين انتخابات حرة ونزيهة، بمقتضى المعايير التي حددها اتفاق دايتون/باريس، أو حتى وفق معايير هامشية للديمقراطية، لم تكن متوفرة في أنحاء كثيرة من البوسنة والهرسك، وبالتحديد في الكيان الصربي.

لقد التزم المجتمع الدولي، لا سيما الدول التي رعت اتفاق دايتون/باريس، بأن تكون الأوضاع الضرورية متوفرة على الأقل في موعد الانتخابات. وهذا مع الأسف لم يتحقق حتى هذا اليوم، ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٦. وفي الحقيقة، فإن انعدام الأوضاع العامة الضرورية ازداد تعقيدا بسبب ما توفر من أدلة جديدة على وقوع أو ظهور مخالفات فنية في مراكز الاقتراع. وهذه المخالفات وانعدام الأوضاع الضرورية لإجراء انتخابات حرة ونزيهة قد شابت عملية التصويت.

وللأسباب المذكورة أعلاه، فإن حزب العمل الديمقراطي يعتبر نتائج الانتخابات في الكيان الصربي باطلة من الناحية القانونية. ولهذا نطلب أن يجري استعراض المسائل المذكورة أعلاه وما يتصل بها من أدلة في المحافل المختصة، بما في ذلك مجلس الأمن.

وقد طلبنا عقد اجتماعات مع الوزير كوتي والسفير فرويك والسيد فان ثين من أجل عرض تفاصيل محددة أخرى عن مشاغلنا. وسوف نقوم أيضا بتقديم معلومات والتماس للنظر من جانب مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة وغيره من المنظمات الإقليمية والدولية المختصة.

(توقيع) خالد جينيئاتش
رئيس المجلس الرئيسي
